Lectura super epistolam B. Pauli ad Romanos

Lectio VI 4

19 Humanum dico, propter infirmitatem carnis vestræ: sicut enim exhibuistis membra vestra servire immunditiæ, et iniquitati ad iniquitatem, ita nunc exhibete membra vestra servire iustitiæ in sanctificationem.

20 Cum enim servi essetis peccati, liberi fuistis iustitiæ.

21 Quem ergo fructum habuistis tunc in illis, in quibus nunc erubescitis? Nam finis illorum mors est.

22 Nunc vero liberati a peccato, servi autem facti Deo, habetis fructum vestrum in sanctificationem, finem vero vitam æternam.

23 Stipendia enim peccati, mors. Gratia autem Dei, vita æterna, in Christo Iesu Domino nostro.

504. – Postquam Apostolus ostendit, ratione accepta ex beneficio divino, quod non est nobis in peccato permanendum sed Deo serviendum, hic ostendit idem ratione accepta ex prioris vitae consuetudine. Et circa hoc tria facit.

[1] Primo proponit suppositi documenti conditionem, quod subdit;

[2] secundo ponit documenti expressionem ibi "Sicut enim exhibuistis", etc.;

[3] tertio documenti rationem assignat, ibi "Cum enim servi".

505. – [1] Dicit ergo primo: monui quod exhibeatis vos Deo; adhuc dico vobis quoddam "humanum", id est, congruens imbecillitati humanae. Sic enim quandoque homo accipitur in Scriptura, prout scilicet significat conditionem infirmitatis humanae; *Sap*. IX, 5: "Homo infirmus et exigui temporis et minor ad intellectum iudicii et legum."

Lesung über den Brief des sel. Apostels Paulus an die Römer

Lesung VI 4

19 Ich rede nach menschlicher Weise, um der Schwachheit eures Fleisches willen. Denn wie ihr eure Glieder in den Dienst der Unlauterkeit und Gottlosigkeit hingabt zur Gottlosigkeit, so gebt nun eure Glieder dem Dienste der Gerechtigkeit hin zur Heiligung.

20 Denn als ihr Knechte der Sünde wart, wart ihr der Gerechtigkeit gegenüber frei.

21 Welche Frucht hattet ihr also damals von den Dingen, deren ihr euch nun schämet? Denn das Ende davon ist der Tod.

22 Jetzt aber, da ihr, von der Sünde frei, Diener Gottes geworden seid, habt ihr eure Frucht zur Heiligung, und als Ziel derselben das ewige Leben.

23 Denn der Lohn der Sünde ist der Tod; die Gabe Gottes aber ist ewiges Leben in Christus Jesus, unserem Herrn.

504. – Nachdem der Apostel aus der göttlichen Wohltat bewiesen hat, daß wir nicht in der Sünde verharren dürfen, sondern Gott dienen müssen, beweist er dasselbe nun hier aus der Gewohnheit des früheren Lebens; und hierbei tut er dreierlei:

[1] erstens erwähnt er die Eigentümlichkeit einer folgenden Belehrung;

[2] zweitens gibt er die Belehrung: „Denn wie ihr hingabt";

[3] drittens begründet er die Belehrung: „Denn als ihr Knechte der Sünde wart."

505. – [1] Er sagt also erstens: Ich habe euch ermahnt, euch Gott hinzugeben. Nun sage ich euch etwas Menschliches, d. h. etwas, was so recht der menschlichen Schwachheit entspricht. Denn zuweilen gebraucht die Heilige Schrift den Ausdruck Mensch, um die Eigentümlichkeit der menschlichen Schwachheit zu bezeichnen: „Ein schwacher Mensch, von kurzer Lebensdauer und von zu geringer Einsicht in Recht und Gesetz" (*Weish* 9,5).

I *Cor*. III,3: "Cum sit inter vos zelus et contentio, nonne carnales estis, et secundum hominem ambulatis? »

Causam autem assignat, subdens "propter infirmitatem"; perfectis enim sunt perfectiora praecepta tradenda. I *Cor*. II,6: "Sapientiam loquimur inter perfectos." *Hebr*. V,14: "Perfectorum est solidus cibus." Infirmioribus sunt danda leviora praecepta. I *Cor*. III,1s.: "Tamquam parvulis in Christo, lac potum dedi vobis, non escam." *Hebr*. V,12: "Facti estis quibus lac opus est." Haec autem infirmitas non ex spiritu sed ex carne venit, quia "corpus quod corrumpitur aggravat animam", ut dicitur *Sap*. IX,15. Et ideo subdit "carnis vestrae". *Matth*. XXVI, v. 41: "Spiritus quidem promptus est, caro autem infirma."

506. – [2] Deinde, cum dicit "Sicut enim exhibuistis", etc., ponit documentum quod dicit esse humanum, in quo docet corpus esse aequaliter exhibendum ad serviendum iustitiae, secundum quod nos exhibuimus ipsum ad serviendum peccato. Et hoc est quod dicit "Sicut enim exhibuistis membra vestra servire", scilicet per executionem mali operis, "immunditiae et iniquitati" corde conceptae: ut immunditia referatur ad peccata carnalia, *Eph*. V,3: "Omnis fornicatio, aut immunditia nec nominetur in vobis", etc.; iniquitas autem refertur ad peccata spiritualia et praecipue quibus laeditur proximus. *Ps*. [XXXV,5]: "Iniquitatem meditatus est in cubili suo." Quibus in corde conceptis membra serviunt "ad iniquitatem", scilicet opere exequendam.

Et ponit iniquitatem hic pro immunditia et iniquitate, I *Io*. III,4, secundum quod omne peccatum est iniquitas. Et hoc in quantum discordat ab aequitate legis divinae. "Ita nunc", scilicet liberati a peccato, "exhibete membra vestra", scilicet per executionem bonorum operum, "servire iustitiae", in lege divina nobis propositae: et hoc "in sanctificationem", id est in executionem et augmentum sanctitatis. *Apoc*. ult. [XXII,11]: "Sanctus sanctificetur adhuc."

Dicit autem hoc esse humanum, quia secundum rectum iudicium exigeretur ut homo multo plus serviret iustitiae, quam ante servierit peccato. *Bar*. IV,28: "Sicut fuit sensus vester, ut erraretis a Deo decies tantum, iterum convertentes requiretis eum."

„Da unter euch Eifersucht herrscht und Streit, seid ihr da nicht fleischlich und wandelt nach menschlicher Weise?" (1 *Kor* 3,3).

Die Ursache hiervon bezeichnet er dann mit den Worten: „um der Schwachheit willen". Denn den Vollkommenen sind vollkommenere Vorschriften zu geben: „Weisheit reden wir unter den Vollkommenen" (1 *Kor* 2,6). „Für Vollkommene ist die feste Speise" (*Hebr* 5,14). Den Schwächeren dagegen sind leichtere Gebote zu geben: „Als Unmündigen in Christus gab ich euch Milch zu trinken, nicht feste Speise" (1 *Kor* 3,1f). „Ihr seid zu solchen geworden, die der Milch bedürfen, nicht fester Speise" (*Hebr* 5,12). Diese Schwachheit stammt nun aber nicht aus dem Geiste, sondern aus dem Fleische: Denn „der vergängliche Leib belastet die Seele", wie es in *Weish* 9,15 heißt. Deshalb fügt er hinzu: „eures Fleisches": „Der Geist zwar ist willig, das Fleisch aber ist schwach" (*Mt* 26,41).

506. – [2] Danach, wenn er sagt: „Denn wie ihr hingabt" usw., gibt er die Belehrung, welche er eine menschliche nennt und in welcher er zeigt, daß der Leib ebenso der Knechtschaft der Gerechtigkeit hinzugeben sei, wie wir ihn der Knechtschaft der Sünde hingegeben haben. Deshalb sagt er: „Denn wie ihr eure Glieder in den Dienst hingabt", nämlich durch die Ausführung des bösen Werkes, „der Unlauterkeit und der" im Herzen beginnenden „Gottlosigkeit". Mit der Unlauterkeit sind die fleischlichen Sünden gemeint: „Unzucht und jede Art von Unlauterkeit werde nicht einmal genannt unter euch" (*Eph* 5,3). Mit der Gottlosigkeit die geistigen Sünden, besonders jene, die den Nächsten verletzen: „Unrecht sinnt er auf seinem Lager" (*Ps* 36,5). Diesen im Herzen beginnenden Sünden dienen dann die Glieder „zur Gottlosigkeit", nämlich bei der Ausübung im Werke.

Und er nennt hier Gottlosigkeit für Unlauterkeit und Gottlosigkeit, da, nach 1 *Joh* 3,4, alle Sünde Gottlosigkeit ist, und zwar deshalb, weil sie von der Gerechtigkeit des göttlichen Gesetzes abweicht. „So gebt nun", nämlich als von der Sünde Befreite, „eure Glieder", durch Ausübung guter Werke, „dem Dienste der Gerechtigkeit hin", in dem uns vorgelegten göttlichen Gesetze; und dies „zur Heiligung", das heißt zur Ausübung und Vermehrung der Heiligkeit: „Wer heilig ist, heilige sich noch weiter" (*Offb* 22,11).

Dies nennt er etwas Menschliches, weil es sich nach rechtem Urteil gehört, daß der Mensch nun weit mehr der Gerechtigkeit diene, als er vorher der Sünde gedient hat: „Wie euer Sinn darauf gerichtet war, von Gott abzuirren, so sollt ihr ihn zehnmal so oft suchen, euch zu ihm wieder bekehrend" (*Bar* 4,28).

507. – [3] Huius documenti rationem consequenter assignat dicens "Cum enim servi", et cetera. Et circa hoc duo facit.

[3.1] Primo proponit rationem praedictorum;

[3.2] secundo probat quod supposuerat, ibi "Stipendia peccati mors", et cetera.

Ostendit autem rationem praemissorum, praeferendo statum gratiae statui culpae. Si enim plura nobis bona ex iustitia proveniunt quam ex culpa, magis debemus insistere ad serviendum iustitiae, quam studuerimus ad serviendum peccato.

[3.1.1] Primo ergo ponit conditionem status peccati;

[3.1.2] secundo conditionem status iustitiae, ibi "Nunc vero liberati", et cetera.

Circa primum tria facit.

[3.1.1.1] Primo ponit conditionem peccati;

[3.1.1.2] secundo, effectum peccati, ibi "quem ergo fructum", et cetera.

[3.1.1.3] tertio, finem, ibi "nam finis illorum", et cetera.

508. – [3.1.1.1] Circa primum considerandum est, quod homo naturaliter est liberi arbitrii, propter rationem et voluntatem, quae cogi non potest, inclinari tamen ab aliquibus potest. Semper ergo homo, quantum ad arbitrium rationis, remanet liber a coactione, non tamen est liber ab inclinatione.

Quandoque enim liberum arbitrium inclinatur ad bonum per habitum gratiae vel iustitiae: et tunc habet servitutem iustitiae et est liber a peccato.

Quandoque autem arbitrium inclinatur ad malum per habitum peccati: et tunc habet servitutem peccati et libertatem iustitiae.

Servitutem quidem peccati qua trahitur ad consentiendum peccato, contra iudicium rationis. *Io.* VIII,34: "Qui facit peccatum, servus est peccati." Et quantum ad hoc dicit: "Cum enim servi essetis peccati".

Libertatem vero a iustitia, quantum ad hoc quod homo absque freno iustitiae praecipitat se in peccatum. Et quantum ad hoc dicit "liberi fuistis iustitiae",

507. – [3] Dieses Beispiel begründet er im folgenden mit den Worten: „Denn als ihr Knechte der Sünde wart" usw.; und hierbei unternimmt er zweierlei:

[3.1] erstens begründet er das Gesagte;

[3.2] zweitens bekräftigt er die Begründung, dort, wo es heißt: „Denn der Lohn der Sünde ist der Tod" usw.

Er zeigt aber den Grund für das Gesagte, indem er den Stand der Gnade dem Stande der Schuld vorzieht. Denn wenn uns aus der Gerechtigkeit mehr Güter erwachsen als aus der Schuld, so müssen wir uns auch jetzt um so mehr der Knechtschaft der Gerechtigkeit hingeben, als wir vorher der Sünde dienten.

[3.1.1] Erstens nennt er daher die Beschaffenheit des Standes der Sünde;

[3.1.2] die des Standes der Gerechtigkeit, dort, wo es heißt: „Jetzt aber, da ihr frei [seid]" usw.

Zum ersten tut er dreierlei:

[3.1.1.1] erstens nennt er die Eigenschaft der Sünde;

[3.1.1.2] zweitens die Wirkung der Sünde, dort, wo es heißt: „Welche Frucht hattet ihr also?" usw.;

[3.1.1.3] ihr Ende, dort, wo es heißt: „Denn das Ende davon ist der Tod" usw.

508. – [3.1.1.1] Zum ersten ist zu bedenken, daß der Mensch von Natur aus die Freiheit des Willens besitzt, und zwar wegen der Vernunft und des Willens, der sich nicht zwingen läßt, obwohl er von manchen Dingen eine Neigung empfangen kann. Immer also bleibt der Mensch in der Entscheidung seiner Vernunft frei von Zwang, jedoch ist er nicht immer frei von der Neigung.

Denn manchmal wird der freie Wille zum Guten hingeneigt durch den Habitus der Gnade oder der Gerechtigkeit; und dann hat er die Knechtschaft der Gerechtigkeit und ist frei von Sünde.

Manchmal dagegen wird der freie Wille zum Bösen hingeneigt durch den Habitus der Sünde; und dann hat er die Knechtschaft der Sünde und ist frei von der Gerechtigkeit.

Knechtschaft der Sünde aber nenne ich dasjenige, wodurch er zur Zustimmung zur Sünde entgegen dem Urteil der Vernunft hingezogen wird: „Jeder, der Sünde tut, ist ein Knecht der Sünde" (*Joh* 8,34). In Bezug hierauf sagt er: „Denn als ihr Knechte der Sünde wart."

An eine Freiheit von der Gerechtigkeit aber denke ich, insofern der Mensch sich in die Sünde stürzt, ohne sich von der Gerechtigkeit zügeln zu lassen. In Bezug hierauf sagt er: „Wart ihr der Gerechtigkeit gegenüber frei."

quod praecipue contingit his qui ex certo proposito peccant. Nam illi qui ex infirmitate vel passione peccant, aliquo freno iustitiae retinentur, ut non videantur a iustitia omnino liberi. *Ier*. II,20: "A saeculo fregisti iugum, rupisti vincula, dixisti, non serviam." *Iob* XI,12: "Vir vanus in superbiam erigitur; et tamquam pullum onagri, liberum se putat."

509. – Sciendum est tamen, quod iste status habet veram servitutem, libertatem autem non veram, sed apparentem. Cum enim homo sit id quod est secundum rationem, tunc homo vere est servus, quando ab aliquo extraneo abducitur ab eo quod est rationis. Sed quod aliquis freno rationis non cohibeatur a sequela concupiscentiae, est libertas quantum ad opinionem illius, qui summum bonum putat concupita sequi.

510. – [3.1.1.2] Deinde cum dicit "quem ergo fructum", etc., ostendit effectum peccati. Et unum quidem effectum excludit, scilicet effectum fructuosum, cum dicit "quem ergo fructum", scilicet cum peccabatis in illis, scilicet peccatis. Sunt enim infructuosa peccati opera, quia non adiuvant hominem ad beatitudinem consequendam. *Is*. LIX,6: "Opera eorum, opera inutilia." *Mich*. II,1: "Vae qui cogitatis inutile, et operamini malum in cubilibus vestris."

Adstruit autem effectum confusibilem, dicens *in quibus*, scilicet peccatis, id est de quibus *nunc*, scilicet in statu poenitentiae, *erubescitis*, propter eorum turpitudinem. *Ier*. XXXI,19: "Postquam ostendisti mihi, percussi femur meum confusione, et erubui." *Is*. I,29: "Erubescitis super hortis", scilicet voluptatis, quos elegeratis.

511. – [3.1.1.3] Deinde cum dicit "Nam finis", etc., ponit finem peccati, dicens "Nam finis illorum", scilicet peccatorum, "mors est".

Quae quidem et si non sit finis operantis peccatum, quia peccando non intendit mortem incurrere, est tamen finis ipsorum peccatorum, quia de se nata sunt mortem inducere temporalem

Dies ist besonders bei jenen der Fall, die mit bestimmtem Vorsatz sündigen, denn jene, die aus Schwachheit oder Leidenschaft sündigen, lassen sich noch irgendwie von der Gerechtigkeit zügeln, wie es bei den von der Gerechtigkeit gänzlich Freien nicht mehr der Fall zu sein scheint: „Vor Zeiten hast du mein Joch zerbrochen, meine Bande zerrissen und gesagt: Ich will nicht dienen" (*Jer* 2,20). „Der eitle Mann erhebt sich in Hochmut und dünkt sich freigeboren wie das Füllen des wilden Esels (*Ijob* 11,12).

509. – Man muß jedoch wissen, daß eigentlich nur dieser Stand eine wahre Knechtschaft ist, während die Freiheit keine wahre, sondern mehr eine scheinbare Freiheit ist. Denn wenn das dem Menschen Eigene im Vernunftgemäßen liegt, so ist der Mensch wahrhaft ein Knecht, sobald er von einem Außenstehenden vom Vernunftgemäßen entfernt wird. Weil er aber auf Grund des Zügels der Vernunft nicht zum Nachgeben der Begierde gezwungen wird, so erstreckt sich seine Freiheit auf seine Meinung, welche das Nachgeben der Begierde für das höchste Gut erachtet.

510. – [3.1.1.2] Danach, wenn er sagt: „Welche Frucht hattet ihr also?", zeigt er die Wirkung der Sünde. Und er schließt eine Wirkung aus, nämlich die der Frucht, indem er sagt: „Welche Frucht hattet ihr also", nämlich als ihr sündigtet, damals von den Dingen, das heißt von den Sünden? Denn die Werke der Sünde sind unfruchtbar, weil sie dem Menschen nicht zur Erlangung der Seligkeit nützen. „Ihre Werke sind unnütze Werke" (*Jes* 59,6). „Weh euch, die ihr auf Nutzloses sinnt und Böses übt auf euern Lagern" (*Mi* 2,1).

Er fügt aber die beschämende Wirkung solcher Werke hinzu, wenn er sagt: Deren ihr euch, nämlich der Sünden, nun, das heißt im Stande der Buße, schämt, wegen ihrer Schändlichkeit: „Nachdem du mich überführt hast, schlage ich an meine Hüfte. Ich bin beschämt und erröte" (*Jer* 31,19). „Ihr werdet erröten über die Gärten", nämlich der Wollust, die ihr erwählt habt" (*Jes* 1,29).

511. – [3.1.1.3] Danach, wenn er sagt: „Denn das Ende" usw., zeigt er das Ende der Sünde, indem er sagt: „Denn das Ende davon", nämlich der Sünden, „ist der Tod".

Wenn dieses Ende nun auch nicht das Ziel desjenigen ist, der die Sünde tut, da er mit seiner Sünde nicht den Tod erlangen will, so ist er doch das Ende dieser Sünden, weil sie von sich aus beschaffen sind, zum zeitlichen Tod zu führen,

quia cum anima a se Deum separat, dignum est ut ab ea corpus suum separetur, et aeternam, quia cum aliquis ad tempus vult separari a Deo, propter concupiscentiam peccati, dignum est ut ab eo aeternaliter separetur, quod est mors aeterna. Supra I,32: "Qui talia agunt, digni sunt morte."

512. – [3.1.2] Deinde cum dicit nunc vero, etc., ostendit qualitatem status iustitiae.

[3.1.2.1] Et primo ponit conditionem status iustitiae;

[3.1.2.2] secundo, effectum, ibi "Habetis fructum vestrum", etc.;

[3.1.2.3] tertio ponit finem, ibi "Finem vero", et cetera.

513. – [3.1.2.1] Circa primum considerandum est, quod sicut quando aliquis a peccato inclinatur ad malum, est liber a iustitia; ita cum aliquis ex habitu iustitiae et gratiae inclinatur ad bonum, est liber a peccato; ut scilicet ab eo non superetur usque ad consensum. Unde dicit "nunc vero", scilicet in statu iustitiae, "liberati a peccato". *Io*. VIII,36: "Si Filius vos liberaverit, tunc vere liberi eritis."

Similiter, e contra, sicut in statu peccati est aliquis servus peccati, cui obedit, ita in statu iustitiae est aliquis servus Dei voluntarie obediens, secundum illud *Ps*. XCIX,2: "Servite Domino in laetitia." Et hoc est quod subdit "servi autem facti Deo". *Ps*. CXV, v. 16: "O Domine, quia ego servus tuus", et cetera. Haec autem vera est libertas, et optima servitus; quia per iustitiam homo inclinatur ad id quod convenit ipsi, quod est proprium hominis, et avertitur ab eo quod convenit concupiscentiae, quod est maxime bestiale.

514. – [3.1.2.2] Deinde cum dicit "Habetis fructum", etc., ponit effectum iustitiae, dicens "Habetis fructum vestrum in sanctificatione", id est, ipsa sanctificatio, hoc est executio sanctitatis per bona opera, est fructus vester, in quantum scilicet hoc spiritualiter et sancte vos delectat. *Eccli*. XXIV,23: "Flores mei fructus honoris et honestatis", et cetera. *Gal*. V,22: "Fructus Spiritus est gaudium, pax", et cetera.

denn weil die Seele sich von Gott trennt, ist sie es wert, auch von ihrem Körper getrennt zu werden, und zum ewigen Tod, weil derjenige, der sich zur Zeit wegen der sündhaften Begierde von Gott trennen will, wert ist, auf ewig von ihm getrennt zu werden, und dies ist der ewige Tod: „Welche solches tun, sind des Todes würdig" (*Röm* 1,32).

512. – [3.1.2] Danach, wenn er sagt: „Jetzt aber" usw., zeigt er die Beschaffenheit des Standes der Gerechtigkeit,

[3.1.2.1] und erstens nennt er die Beschaffenheit dieses Standes an sich;

[3.1.2.2] zweitens eine Wirkung, dort, wo es heißt: „Habt ihr eure Frucht" usw.;

[3.1.2.3] drittens nennt er das Ziel, dort, wo es heißt: „Als Ziel dagegen" usw.

513. – [3.1.2.1] Zum ersten ist zu bedenken, daß wie jemand frei von der Gerechtigkeit ist, solange er von der Sünde zum Bösen hingeneigt wird, ebenso ist andererseits jemand frei von der Sünde, solange er vom Habitus der Gerechtigkeit und Gnade zum Guten hingeneigt wird, so daß er sich also von der Sünde nicht bis zur Zustimmung überwinden läßt. Deshalb sagt er: „Jetzt aber", nämlich im Stande der Gerechtigkeit, „da ihr von der Sünde frei seid": „Wenn euch der Sohn frei macht, so werdet ihr wahrhaft frei sein" (*Joh* 8,36).

Wie ferner umgekehrt im Stande der Sünde jemand ein Knecht der Sünde ist, da er ihr gehorcht, so ist andererseits im Stande der Gerechtigkeit jemand ein Knecht Gottes, da er ihm freiwillig gehorcht: „Dient dem Herrn mit Freuden" (*Ps* 99,2). Deshalb fügt er hinzu: „da ihr Diener Gottes geworden seid": „O Herr, ich bin ja dein Diener" usw. (*Ps* 115,16). Dies ist aber die wahre Freiheit und beste Knechtschaft, wenn der Mensch durch die Gerechtigkeit zu dem hingeneigt wird, was ihm entspricht und ihn zum eigentlichen Menschen macht, und von dem abgewandt wird, was der Begierde entspricht und eigentlich tierisch ist.

514. – [3.1.2.2] Danach, wenn er sagt: „Habt ihr eure Frucht" usw., nennt er die Wirkung der Gerechtigkeit, indem er sagt: „Ihr habt eure Frucht zur Heiligung", das heißt die Heiligung selbst, also die Ausübung der Heiligkeit durch gute Werke, ist insofern eure Frucht, als euch dies geistig und heilig erfreut: „Meine Blüten trugen herrliche und reiche Frucht" (*Sir* 24,23). „Die Frucht des Geistes ist Freude, Frieden" usw. (*Gal* 5,22).

515. – [3.1.2.3] Consequenter ponit finem, dicens "Finem vero" habetis "vitam aeternam". Quae quidem est finis ipsorum iustorum, qui propter vitam aeternam habendam omnia operantur. *Matth*. VI,33: "Primum quaerite regnum Dei", et cetera. Et etiam ipsorum operum, quae cum ex obedientia Dei fiant et ad Dei imitationem, vitam aeternam merentur. *Io*. X,27s.: "Oves meae vocem meam audiunt, et sequuntur me, et vitam aeternam do eis."

516. – [3.2] Deinde cum dicit "Stipendia enim peccati", etc., manifestat quod dixerat de finibus malorum et bonorum.

[3.2.1] Et primo quantum ad mala. Dicit: dictum est quod finis peccatorum est mors, "stipendia enim peccati, mors". Dicuntur autem stipendia mercedes militum, a stipe pendenda, id est ponderanda: quia pecunia distribuenda militibus ponderabatur. Quia ergo peccatores peccato militant, membra sua exhibentes arma peccato, ut supra dictum est, mors dicitur esse stipendium peccati, id est retributio, quam retribuit sibi servientibus. Et ex hoc manifestum est, quod mors sit finis peccatorum, non quem peccantes quaerunt, sed qui eis retribuitur. *Ps*. X,6: "Ignis, sulphur, spiritus procellarum, pars calicis eorum."

517. – [3.2.2] Quantum vero ad bona, dicit "gratia Dei vita aeterna". Quia enim dixerat iustos homines habere vitam aeternam, quam certum est non posse haberi, nisi per gratiam: ideo hoc ipsum quod bona operamur, et quod opus nostrum est dignum vita aeterna, est a gratia Dei. Unde et in *Ps*. LXXXIII,12, dicitur: "Gratiam et gloriam dabit Dominus."

Sic igitur opera nostra si considerentur in sui natura et secundum quod procedunt ex libero arbitrio hominis, non merentur ex condigno vitam aeternam, sed solum secundum quod procedunt ex gratia Spiritus Sancti. Unde dicitur *Io*. IV,14: quod "fiet in eo fons aquae salientis in vitam aeternam". Et hoc fit "in Christo Iesu Domino nostro", id est, per Christum, vel in quantum in ipso sumus per fidem et charitatem. *Io*. VI,40: "Omnis qui videt Filium, et credit in eum, habet vitam aeternam."

(Lateinischer Text: corpusthomisticum.org;
deutsche Übersetzung: Hanns-Gregor Nissing
auf der Grundlage der Übersetzung von Helmut Fahsel)

515. – [3.1.2.3] Im folgenden nennt er das Ziel, indem er sagt: „Und als Ziel derselben" habt ihr „das ewige Leben". Dies ist auch zugleich das Ziel der Gerechten selbst, die alles tun, um das ewige Leben zu besitzen: „Sucht zuerst das Reich Gottes [und seine Gerechtigkeit]" usw. (*Mt* 6,33). Ferner ist es auch das Ziel ihrer Werke, welche das ewige Leben verdienen, wenn sie aus Gehorsam gegen Gott und in der Nachfolge Gottes geschehen: „Meine Schafe hören meine Stimme; ich kenne sie, und sie folgen mir. Und ich gebe ihnen das ewige Leben" (*Joh* 10,27f).

516. – [3.2] Danach, wenn er sagt: „Denn der Lohn der Sünde" usw., bekräftigt er, was er vom Ende der Bösen und Guten gesagt hatte.

[3.2.1] Und erstens im Hinblick auf die Bösen. Er sagt: Es wurde behauptet, das Ende der Sünden ist der Tod: „Denn der Lohn der Sünde ist der Tod." Lohn aber wird der Sold der Soldaten genannt, der an einem Pfahle hing, um abgewogen zu werden. Denn das an die Soldaten zur Verteilung kommende Geld pflegte abgewogen zu werden. Weil also die Sünder der Sünde gewissermaßen Kriegsdienst leisten, indem sie, wie gesagt, der Sünde ihre Glieder als Waffen zu Gebote stellen, so wird der Tod ein Lohn der Sünde genannt, das heißt eine Auszahlung, welche sie den ihr Dienenden verabreicht. Daher ist der Tod offenbar das Ende der Sünden, also nicht das Ende, welches die Sünder eigentlich suchen, sondern welches ihnen zugeteilt wird: „Feuer und Schwert und Sturmwind ist der Anteil ihres Bechers" (*Ps* 10,6).

517. – [3.2.2] Im Hinblick auf die Guten sagt er: „Die Gabe Gottes aber ist ewiges Leben." Da er nämlich behauptet hatte, die gerechten Menschen haben das ewige Leben, von dem es feststeht, daß es nur durch Gnade erlangt werden kann, deshalb kommt es auch von derselben Gabe Gottes, daß wir Gutes wirken und daß unser Werk des ewigen Lebens würdig ist. Daher heißt es in *Ps* 83,12: „Gnade und Herrlichkeit verleiht der Herr."

Wenn wir somit unsere Werke in ihrer Natur betrachten und insofern sie aus dem freien Willen des Menschen hervorgehen, so verdienen sie gebührenderweise nicht das ewige Leben, sondern nur insofern, als sie aus der Gabe des Heiligen Geistes stammen: Daher heißt es in *Joh* 4,14: „Es wird in ihm Quelle eines Wassers werden, das fortströmt in das ewige Leben." Und dies geschieht „in Christus Jesus, unserem Herrn", das heißt durch Christus, oder insofern wir aufgrund des Glaubens und der Liebe in ihm sind: „Jeder, der den Sohn sieht und an ihn glaubt, hat das ewige Leben" (*Joh* 6,40).